

RICOH

AF-55

RICOH COMPANY, LTD.

14-6, 6-chome, Ginza, Chuo-ku, Tokyo, 104, Japan

RICOH CORPORATION

155 Passaic Avenue, Fairfield New Jersey 07006, U.S.A

RICOH EUROPE B.V.

Groenelaan 3, P.O. Box 114
1180 AC Amstelveen Holland

RICOH DEUTSCHLAND GMBH

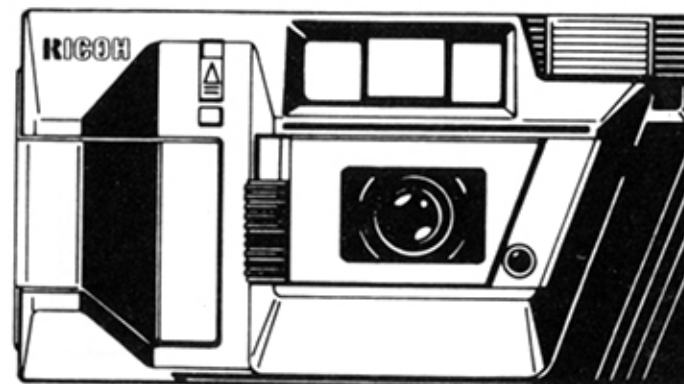
Mergenthaler Allee 45-47,
6236 Eschborn 1
West Germany

RICOH BUSINESS MACHINES LTD.

2808, Wing on Centre, 111 Connaught Road
Central, Hong Kong

RICOH AUSTRALIA PTY. LTD.

Unit 3, 50 Keys Road
Moorabbin, Vic. 3189
Australia



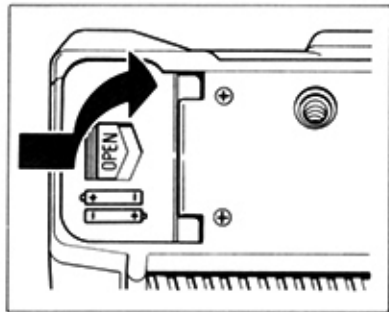


Fig. 1
Abb. 1

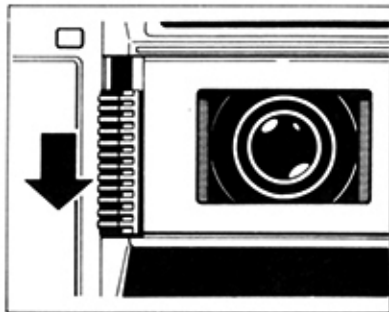


Fig. 4
Abb. 4

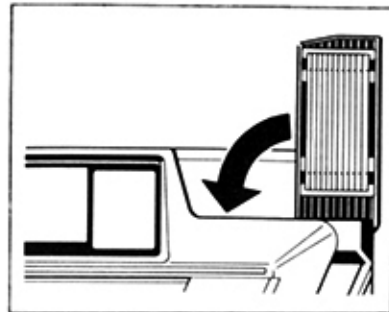


Fig. 7
Abb. 7

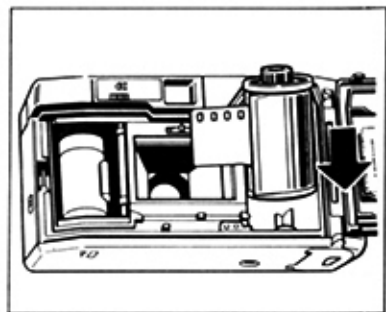


Fig. 10
Abb. 10

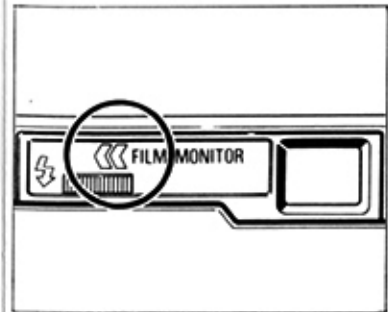


Fig. 13
Abb. 13



Fig. 15
Abb. 15

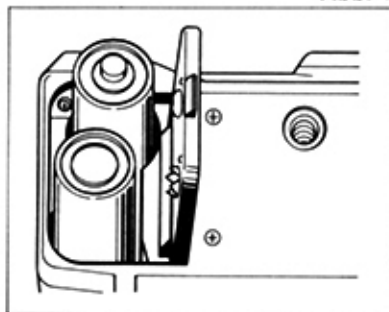


Fig. 2
Abb. 2

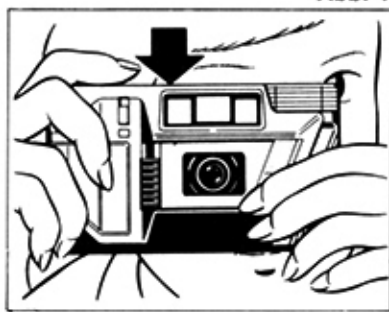


Fig. 5
Abb. 5

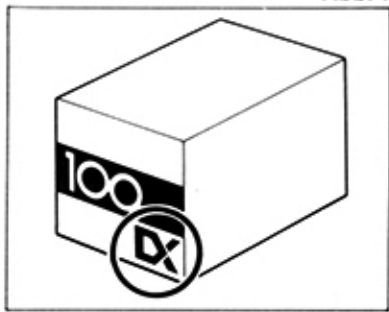


Fig. 8
Abb. 8

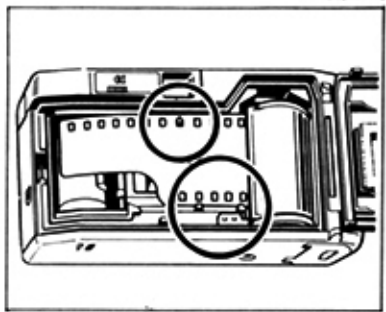
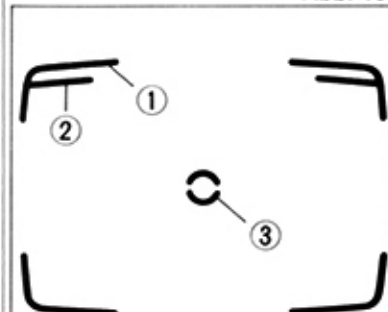


Fig. 11
Abb. 11



① Field of View Frame
Bildfeldbegrenzung
Cadre de visée
Cuadro del campo de visión

② Parallax Correction Marks
Parallax-Korrektur für Nahaufnahmen
Repères de correction du Parallaxe
Marca para corrección de paralaje

③ Auto-Focus Frame
Autofocus-Meßfeld
Zone de mise au point automatique
Cuadro de enfoque automático

Fig. 14
Abb. 14

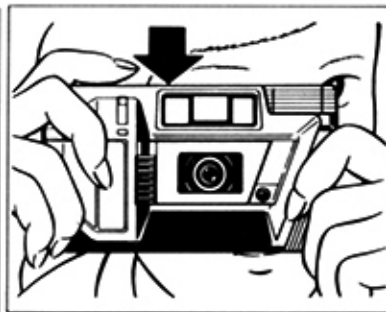


Fig. 16
Abb. 16

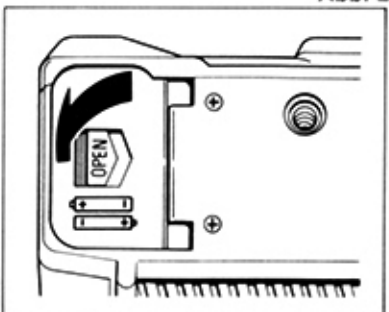


Fig. 3
Abb. 3

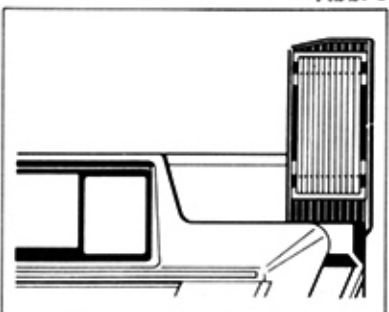


Fig. 6
Abb. 6

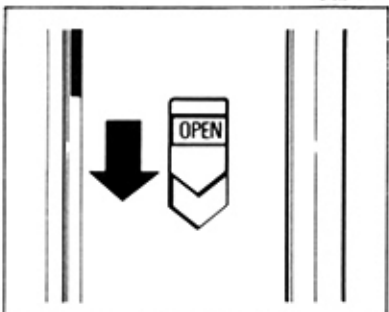


Fig. 9
Abb. 9

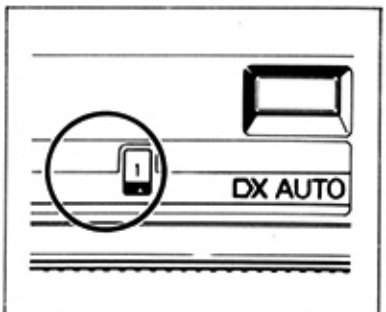


Fig. 12
Abb. 12

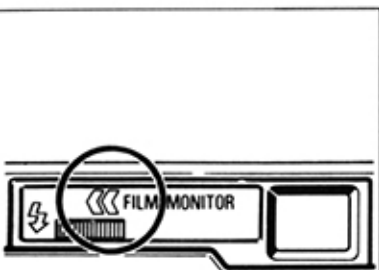


Fig. 17
Abb. 17

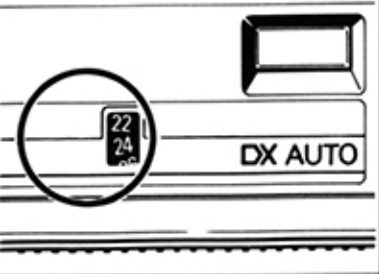


Fig. 18
Abb. 18

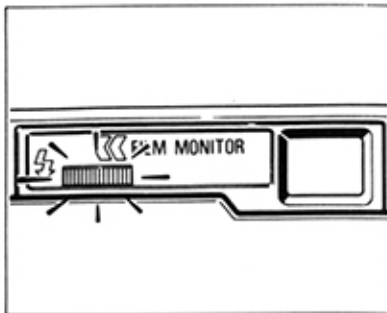


Fig. 19
Abb. 19

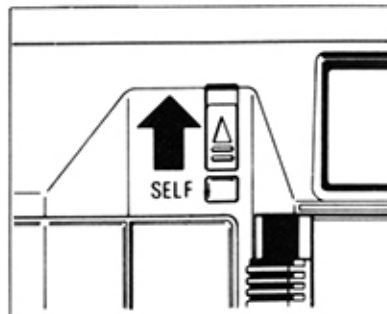
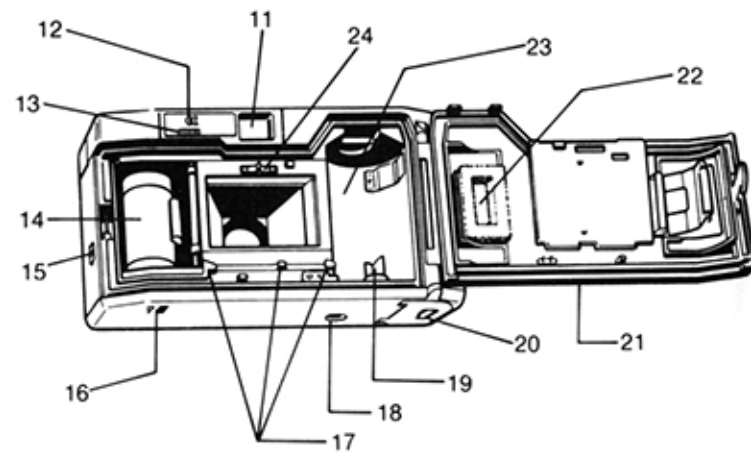
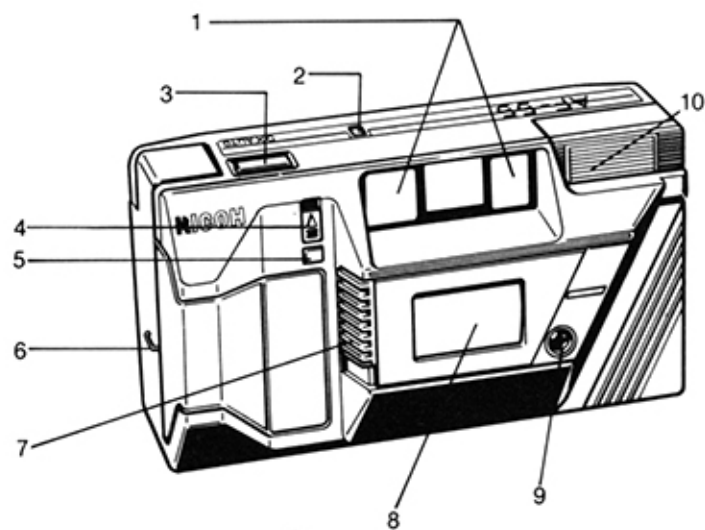
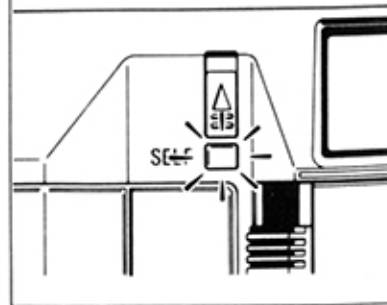
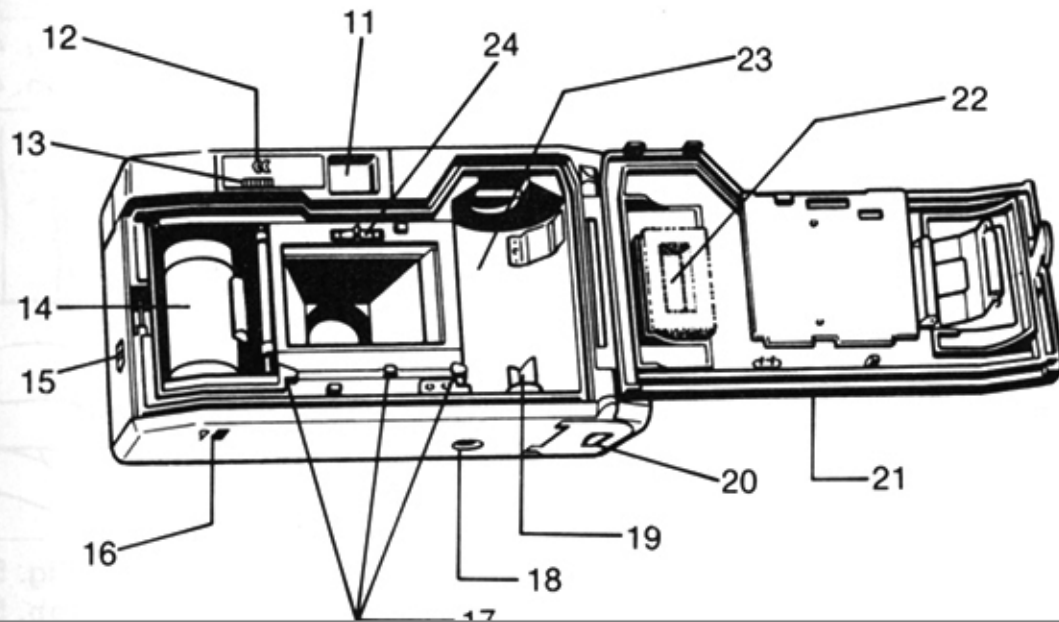


Fig. 20
Abb. 20



NOMENCLATURE

1. Distance Measuring Window
2. Film Counter
3. Shutter Release Button
4. Self-Timer Switch
5. Self-Timer LED
6. Strap Eyelet
7. Lens Shield Switch
8. Lens Shield
9. Photocell
10. Flash Unit
11. Viewfinder Eyepiece
12. Film Advance/Rewind Monitor
13. Flash Ready Lamp
14. Film Take-up Spool
15. Back Cover Lever
16. Manual Film Rewind Switch
17. Film Guides
18. Tripod Socket
19. Film Rewind Shaft
20. Battery Compartment Cover
21. Back Cover
22. Film Loaded Window
23. Film Chamber
24. Sprocket



INSERTING THE BATTERIES

The camera will not operate unless the batteries are installed. It is important to ensure that the batteries are inserted correctly.

1. Push the Battery Compartment Cover in the direction of the arrow to pull open. (Fig. 1)
2. Insert two batteries, checking that the \oplus and \ominus on the batteries are lined up correctly according to the polarity diagram inside the battery compartment. (Fig. 2)
3. Close the Battery Compartment Cover by pushing it in the direction of the arrow. (Fig. 3)

Batteries for Use

Two Alkaline penlight batteries, or two Manganese penlight batteries.

- ★ Do not use Nickel Cadmium batteries.
- ★ Please remove the batteries from the camera when you do not use the camera for a long period of time.

OPENING THE LENS SHIELD

1. Open the Lens Shield by sliding the Lens Shield Switch in the direction of the arrow. (Fig. 4)
- ★ You can only fire the camera when the Lens Shield is completely open.
 - ★ If the Lens Shield is opened while the Shutter Release Button is pressed down, a frame will be exposed.

CHECKING THE BATTERIES

1. Cover the Photocell with your hand and press the Shutter Release Button in halfway. (Fig. 5)
2. If the Flash Unit pops up, then the batteries are in working order. (Fig. 6)
3. Push the Flash Unit back down. (Fig. 7)

In normal temperatur (at 20°C, with new Alkaline batteries)
Without using the Flash Unit:

About 70 rolls of 36 exposure film can be taken.

Using the Flash Unit repeatedly:

About 7 rolls of 36 exposure film can be taken.

Please change both batteries to new ones of the same kind in the following cases:

- a. The Flash Unit does not pop up when you have covered the Photocell with your hand and the Shutter Release Button is pressed in halfway.
 - b. The shutter cannot be released (apart from when the Lens Shield is closed).
 - c. The Flash Ready Lamp takes more than 30 seconds to light up.
 - d. The Film Advance or Film Rewind does not operate.
 - e. The batteries have been in the camera for more than one year. (Even without using the camera, the batteries will lose power naturally.)
- ★ Generally, in cold conditions, the capacity of the batteries decreases, and in some cases, the camera may not operate correctly. You should either warm the batteries or keep a spare set in your pocket, inserting them just before you use the camera. Incidentally, if the capacity of the batteries has decreased in cold temperatures, it will regain full capacity in normal temperatures, so do not throw the batteries away.

SETTING THE FILM SPEED

Please check whether the film has a DX code system or not. (Fig. 8)

(A film with a DX code)

Setting the film speed is not necessary. The camera automatically makes the correct film speed setting.

(A film without DX code)

If non-DX film is loaded in the camera, the camera will automatically set itself to ISO 100.

- ★ Please be careful when you take a picture with ISO 1000 film in bright sunlight, the picture may be overexposed.

LOADING THE FILM

1. Push the Back Cover Lever downwards in the direction of the arrow to open. (Fig. 9)
 2. Load the film into the Film Chamber and pull out the film leader, placing it over the Film Take-up Spool. (Fig. 10)
 3. Please make sure that the film is within the Film Guides. (Fig. 11)
 4. Press the Back Cover shut so that the Back Cover Lever returns to its original position. The film is automatically advanced until number "1" appears in the Film Counter Window. (Fig. 12)
 5. If the film Advance/Rewind Monitor rotates rapidly, then the film is advancing correctly. If the monitor does not rotate, the film has not advanced correctly, so please reload the film. (Fig. 13)
- ★ Always avoid direct sunlight when loading the film.
 - ★ The Film Loaded Window is to confirm whether film is loaded or not.

VIEWFINDER (Fig. 14)

1. **Field of View Frame**
The subject (such as people or scenery) that you wish to take should be set within this frame.
2. **Parallax Correction Marks**
When taking a picture of subject that is between 1 - 1.2m (3.3 - 4 ft.) away from the camera, the subject should be positioned within these marks. Anything outside the marks will not be included in the picture even though you can see it through the viewfinder.
3. **Auto-Focus Frame**
The Auto-Focus system focuses automatically on any subject that appears within this small square.

AUTO-FOCUS SHOOTING

1. Set the subject you wish to take within the Auto-Focus Frame in the center of the viewfinder. (Fig. 15)
 2. When you press the Shutter Release Button halfway, the subject is focused.
 3. Gently press the Shutter Release Button down to take the picture. The film will advance automatically as soon as the shutter has been released. (Fig. 16)
- ★ Please be careful not to cover the Distance Measuring Window at the front of the camera accidentally, as this will cause incorrect focusing.
 - ★ Please keep the Distance Measuring Window clean so that focusing is accurate. If it gets dirty, it should be wiped clean with a soft cloth.

REWINDING THE FILM (Auto Reverse)

After the end of the film has been reached, the film is automatically rewound.

- ★ As the film is being rewound, the Film Advance/Réwind Monitor will rotate and the Film Counter will run backwards. (Fig. 17)
- ★ When the film is fully rewound, the motor stops automatically and "S" is seen in the Film Counter. You can now open the Back Cover to unload the film.
- ★ If you wish to rewind the film before the end of roll is reached, push the Manual Film Rewind Switch with a ball point pen, etc. (Fig. 18)
- ★ You can close the Lens Shield when the film is being rewound.

FLASH PHOTOGRAPHY

When flash is required, the Flash Unit automatically pops up into vertical position.

1. Check that the Flash Ready Lamp is lit, then take the picture. (Fig. 19)
2. When you have completed flash photography, please be sure to push the Flash Unit down. This turns off the flash.

Flash Photography Distance

Shooting Range: 1 - 4m (3.3 - 9.8 ft)

- ★ If the Shutter Release Button is kept pressed halfway down before the Flash Ready Lamp comes on, the Flash Unit will not be charged.
- ★ Be careful not to put your finger in front of the flash window.
- ★ If the Shutter Release Button is pressed before the Flash Ready Lamp lights up, the shutter will not release.
- ★ You can use the Flash Unit as a fill-in light for daytime photography too. Cover the photocell with your hand and press the Shutter Release Button in halfway. Then the Flash pops up.

USING THE SELF-TIMER

1. Slide the Self-Timer Switch fully in the direction of the arrow. Then the Self-Timer LED on the front of the camera blinks on and off. The shutter will be released about 10 seconds later. (Fig. 20)
- ★ If you wish to clear the self-timer once it has started, close the Lens Shield.

PROPER CARE OF YOUR CAMERA

- ★ If there is dirt on the lens or Distance Measuring Window, do not touch directly with your fingers. Use a blower to blow the dust away, or wipe the surface gently with a soft cloth.
- ★ Camera malfunction can be caused by shock, humidity, salt, etc. After using the camera at the beach or places where there are chemicals, wipe it particularly carefully.

- ★ Take care not to expose the camera to sudden changes in temperature, as they may cause malfunction.
- ★ Do not expose the camera for a long period of time in extremely high temperatures, such as in your car or on the beach, as this may cause malfunction.
- ★ When using a tripod, do not try to force a long screw into the socket. (The screw length should be less than 5.7mm, JIS 5.5mm.)
- ★ Do not place the camera near equipment that has strong magnetism such as television or radio.
- ★ Remove the batteries before storing the camera, and keep the camera in a place that is free of dust and humidity.
- ★ Avoid keeping the camera in a closet, etc. where the camera may be affected by mothballs, insecticides, etc.

MAJOR SPECIFICATIONS

Type:	35 mm lens shutter type with automatic focusing
Lens:	35 mm F3.9 Ricoh lens, 3 elements, 3 groups
Focusing:	Automatic focusing ; distance measuring (shooting) range 1 m (3.3 ft.) —∞
Shutter:	Programmed AE type electronic shutter, 1/30 — 1/500 sec.
Self-Timer:	Built-in electronic type. Operating delay of approx. 10 sec. with LED
Viewfinder:	Albada type bright-frame viewfinder. Magnification 0.47X, Field of view 84%
Viewfinder Information:	Field of View Frame, Parallax Correction Mark, Auto Focus Frame
Exposure Adjustment:	With Cds photocell, Exposure Coupling Range EV 8.8 — EV17 (ISO 100)
Film Speed Range:	ISO 100 — 1000. Automatic setting the film speed with the DX-code system

Film Advance Rewind:	Electric motor with Film Transport Monitor. Automatic 1st frame setting. Automatic film rewind at the end of film
Film Loading:	RICOH Auto-Load system
Exposure Counter:	Additive, automatically resets to S when the camera back is opened
Built-in Flash:	Automatic pop-up electronic flash in dim light
Guide Number:	100(ISO 100, m). Exposure adjustment through flashmatic system
Interval Between Flashes:	About 7 seconds
Number of Shots Possible:	With new alkaline batteries (under normal temperature of 20°C) without using the flash unit: more than 70 rolls of 36 exposure film; when using the flash unit repeatedly; more than 7 rolls of 36 exposure film
Power Source:	2 penlight Alkaline batteries or 2 penlight Manganese batteries (Nickel Cadmium batteries cannot be used).
Other Features:	Flash Ready Light, Film Loaded Window
Dimensions:	118 mm (W) × 66 mm (H) × 45 mm (D)
Weight:	235 g (without batteries)

Specifications and appearance are subject to change without notice.

NOMENCLATURE

1. Fenêtre de mesure de la distance
2. Compteur d'images
3. Bouton du déclencheur
4. Commande du déclencheur automatique
5. DEL du déclencheur automatique
6. Œillet de bandoulière
7. Parasoleil
8. Parasoleil
9. Cellule photo-électrique
10. Flash
11. Oculaire de viseur
12. Contrôle d'entraînement et de réenroulement
13. Indicateur de flash prêt
14. Bobine d'enroulement de la pellicule
15. Levier du couvercle arrière
16. Commande de réenroulement manuel
17. Rails de guidage
18. Ecrou de pied
19. Axe de réenroulement
20. Couvercle du compartiment à piles
21. Couvercle arrière
22. Fenêtre de chargement de la pellicule
23. Logement de la pellicule
24. Axe d'entraînement

Nous sommes très heureux que vous avez choisi un appareil photo RICOH camera.
Ne manquez pas de lire ces directives avec soin avant d'utiliser votre appareil.

CHARGEMENT DES PILES

L'appareil photo ne fonctionnera pas sans piles. Veillez à ce que celles-ci soient correctement installées.

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles en le poussant dans le sens indiqué par la flèche. (Fig. 1)
2. Placez deux piles, et vérifiez que les signes + et - de celles-ci sont bien alignés par rapport au diagramme de polarité se trouvant dans le compartiment. (Fig. 2)
3. Poussez le couvercle dans le sens indiqué par la flèche pour refermer le compartiment à piles. (Fig. 3)

Quelles piles utiliser

Deux piles alcalines pour style lumineux, ou deux piles au manganèse pour stylo lumineux.

- ★ N'utilisez pas de piles au nickel-cadmium.
- ★ Retirez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant un certain temps.

PARASOLEIL

1. Ouvrez le parasoleil en glissant la commande de parasoleil dans le sens indiqué par la flèche. (Fig. 4)
- ★ L'appareil ne se déclenche que lorsque le parasoleil est grand ouvert.
 - ★ Si le parasoleil est ouvert lorsqu'on appuie sur le bouton du déclencheur, un négatif sera exposé.

VÉRIFICATION DES PILES

1. Couvrez la cellule photo-électrique de votre main en appuyez à demi sur le bouton du déclencheur. (Fig. 5)
2. Si le flash se met à la verticale, les piles sont encore bonnes. (Fig. 6)
3. Remettez le flash en place. (Fig. 7)
A température normale (20°C, avec des piles alcalines neuves), on peut prendre:
Sans utiliser d'éclair, environ 70 rouleaux de film 36 poses; en utilisant fréquemment l'éclair, environ 7 rouleaux de film 36 poses.

Remplacez les deux piles par deux piles neuves de même type si l'un des cas suivants se produit:

- a. Le flash ne se met pas à la verticale lorsque vous couvrez la cellule photo-électrique de votre main et que vous appuyez à demi sur le bouton du déclencheur.
 - b. L'obturateur ne se déclenche pas (sauf lorsque le parasoleil est fermé).
 - c. L'indicateur de flash prêt prend plus de 30 secondes à s'allumer.
 - d. L'entraînement ou le réenroulement de la pellicule ne se font pas.
 - e. Les piles sont dans l'appareil photo depuis plus d'un an. (Même lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, les piles s'affaiblissent naturellement)
- ★ En général, la capacité des piles diminue par temps froid, et dans certains cas, l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement. Vous devez soit réchauffer les piles, soit en garder de réserve dans votre poche et les placer dans l'appareil juste avant de vous en servir. D'autre part, même si vos piles se sont affaiblies par temps froid, elles reprendront toute leur capacité dans des températures normales; ne les jetez donc pas.

RÉGLAGE DE LA VITESSE DU FILM

Vérifiez si le film comporte ou non un code DX. (Fig. 8)

(Fims à code DX)

Il n'est pas nécessaire de régler la vitesse du film. L'appareil se règle automatiquement sur la vitesse correcte.

(Films sans code DX)

Si un film sans code DX est chargé dans l'appareil, celui-ci se réglera automatiquement sur 100 ISO.

- ★ Lorsque vous prenez une photo avec un film ISO 1000 par fort ensoleillement, faites attention à ne pas sur-exposer la pellicule.

CHARGEMENT DU FILM

1. Baissez le levier dans le sens indiqué par la flèche pour ouvrir le couvercle arrière. (Fig. 9)
 2. Placez le film dans le logement de pellicule, tirez l'amorce de la pellicule et placez-la sur la bobine d'enroulement. (Fig. 10)
 3. Assurez-vous que la pellicule est positionnée entre les rails de guidage. (Fig. 11)
 4. Refermez le couvercle arrière et faites revenir le levier de couvercle arrière à sa position initiale. La pellicule avance automatiquement jusqu'à ce que le chiffre 1 apparaisse dans la fenêtre du compteur d'images. (Fig. 12)
 5. Si le contrôle d'entraînement et de réenroulement tourne rapidement, la pellicule avance correctement. Si le contrôle ne tourne pas, cela signifie que la pellicule n'a pas bien avancé et que vous devez recharger le film. (Fig. 13)
- ★ Tenez-vous toujours hors de la lumière directe du soleil lorsque vous chargez un film.
 - ★ La fenêtre de chargement du film indique si le film est chargé ou non.

VISEUR (Fig. 14)

1. Champ de l'image

Le sujet (personnes, paysage) que vous souhaitez photographier doit se trouver dans le champ de l'image.

2. Repères de correction de la parallaxe

Lorsqu'on photographie un sujet à une distance se situant entre 1 et 1,20 m (3,3 et 4 pi) de l'appareil, ce sujet doit se trouver entre les repères. Tout ce qui est en-dehors de ces repères ne sera pas compris dans la photo même si on peut le voir dans le viseur.

3. Cadre de mise au point automatique

Ce système permet à l'appareil de se mettre au point automatiquement sur tout sujet se trouvant dans les limites de ce petit carré.

PRISE DE VUES AVEC MISE AU POINT AUTOMATIQUE

1. Positionnez le sujet à photographier dans les limites du cadre de mise au point automatique se trouvant au centre du viseur. (Fig. 15)
 2. Lorsque vous appuyez à demi sur le bouton de déclenchement, la mise au point est effectuée.
 3. Appuyez légèrement sur le bouton de déclenchement pour prendre la photo. La pellicule avance automatiquement aussitôt après le déclenchement de l'obturateur. (Fig. 16)
- ★ Veillez à ne pas recouvrir par mégarde la fenêtre de mesure de la distance se trouvant à l'avant de l'appareil, car cela entraînerait une mauvaise mise au point.
 - ★ Gardez propre la fenêtre de mesure de la distance pour assurer une mise au point précise. Si elle se salit, essuyez-la au moyen d'un chiffon doux.

RÉENROULEMENT DE LA PELLICULE (Retour automatique)

Lorsque la pellicule arrive à sa fin, elle se rebobine automatiquement.

- ★ Pendant le réenroulement de la pellicule, le contrôle d'entraînement et de réenroulement tourne, et le compteur d'images défile en sens inverse. (Fig. 17)
- ★ Lorsque le réenroulement est terminé, le moteur s'arrête automatiquement et la lettre S apparaît dans le compteur d'images. Vous pouvez alors ouvrir le couvercle arrière pour retirer le film.
- ★ Si vous voulez que la pellicule se rebobine avant la fin du rouleau, appuyez sur la commande de réenroulement manuel à l'aide d'une pointe de stylo à bille ou autre. (Fig. 18)
- ★ Vous pouvez fermer le parasoleil pendant le réenroulement de la pellicule.

PHOTOGRAPHIE AU FLASH

Lorsqu'un éclair doit être utilisé, le flash se met automatiquement à la verticale.

1. Vérifiez que l'indicateur de flash prêt est allumé, puis photographiez. (Fig. 19)
2. Lorsque vous avez fini de prendre des photos au flash, n'oubliez pas de remettre en place le flash, ce qui l'éteint.

Distances pour la photographie au flash

Zones de prise de vues: 1 — 4 m (3,3 - 9,8 pi)

- ★ Si vous appuyez à demi sur le bouton de déclenchement avant que l'indicateur de flash ne s'allume, le flash ne se chargera pas.
- ★ Veillez à ne pas mettre votre doigt devant la fenêtre du flash.
- ★ Si vous appuyez sur le bouton de déclenchement avant que l'indicateur de flash prêt ne s'allume, l'obturateur ne se déclenchera pas.
- ★ Un éclair peut également servir d'éclairage d'appoint pour photographier dans la lumière du jour. Couvrez la cellule photo-électrique de votre main et appuyez à demi sur le bouton du déclencheur. Le flash se mettra alors à la verticale.

UTILISATION DU DÉCLENCHEUR AUTOMATIQUE

1. Faites coulisser à fond la commande du déclencheur automatique dans le sens indiqué par la flèche. La DEL du déclencheur automatique à l'avant de l'appareil se met alors à clignoter. L'obturateur se déclenche à peu près 10 secondes plus tard. (Fig. 20)
- ★ Si vous voulez annuler le déclenchement automatique après l'avoir mis en marche, refermez le parasoleil.
 - ★ Lorsque vous utilisez le déclencheur automatique pour photographier au flash, activez la commande du déclencheur automatique une fois allumé l'indicateur de flash prêt. (Lorsque la lumière environnante n'est pas suffisante, le flash se met à la verticale juste après l'activation de la commande de déclenchement automatique.)

UTILISATION APPROPRIÉE DE VOTRE APPAREIL

- ★ Même si l'objectif ou la fenêtre de mise au point automatique sont sales ne jamais les essuyer directement avec les doigts. Utiliser une poire pour chasser la poussière ou frotter légèrement la surface souillée avec un morceau d'étoffe souple.
- ★ Les pannes de fonctionnement de l'appareil peuvent provenir de chocs, de présence d'humidité, de l'air salin etc.... Après utilisation de l'appareil sur une plage ou à proximité d'usines produisant des fumées chimiques, essuyer délicatement l'appareil.
- ★ Ne pas laisser votre appareil dans un lieu où il y a des changements brusques de température, car ceci peut être une cause de panne.

- ★ Ne pas laisser votre appareil trop longtemps dans un lieu à température très élevée, sur la plage arrière de la voiture, sur la plage par exemple, ceci pouvant être une cause de panne.
- ★ Si vous utilisez un trépied, ne pas chercher à visser une section fileté plus longue que la profondeur du filetage du boîtier (la longueur de la vis doit être égale ou inférieure à 5,7 mm).
- ★ Ne pas déposer l'appareil près d'appareils produisant un fort magnétisme tels qu'un téléviseur et un récepteur radio.
- ★ Retirer les piles avant de le ranger, le conserver dans un endroit non poussiéreux et non humide.
- ★ Ne pas ranger votre appareil dans un placard où vous utilisez des boules antimites, des insecticides etc.

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

Type:	Compact 24 × 36 mm à mise au point automatique.
Objectif:	Objectif Ricoh 35 mm F: 3,9, 3 lentilles, 3 groupes
Mise au point:	Mise au point automatique
Distance de mise au point:	De 1 m à l'infini. Distance inférieure à 1 m
Obturateur:	Obturateur électronique programmé (1/30 à 1/500 sec.)
Relardateur:	Relardateur électronique Incorporé. Délai environ 10 sec. avec DEL
Viseur:	Viseur de type Abada collimaté avec repères de correction de parallaxe
Grossissement:	0,47 fois
Champ du vue:	84%
Informations fournies par le viseur:	Champ de la prise de vues/cadrage. Indicateur de correction de parallaxe, champ de fonctionnement de la mise au point automatique
Réglage de l'exposition:	Se fait grâce à une cellule CDS; zone de couplage EV 8,8 à EV 17 pour 100 ASA

Sensibilidad de films utilizables:	De 100 à 1000 ISO, Réglage automatique de la sensibilité du film avec le code DX
Transport du film:	Par moteur électronique avec témoin de transport du film. Mise en place automatique à la première vue
Chargement du film:	Système automatique Ricoh
Compteur de film:	Compteur de film se remet automatiquement à S quand le dos de l'appareil est ouvert
Flash Incorporé:	Flash à mise en œuvre automatique en lumière faible
Nombre guide:	10 pour 100 ASA (en mètres)
Réglage de l'exposition:	Par système flashmatic. Intervalles entre les éclairs: environ 7 secondes
Nombre de prises de vues possibles:	Avec des piles alcalines neuves sous des conditions de température de 20° et sans utilisation de flash — jusqu'à 70 films de 36 poses. Avec l'utilisation continue du flash: plus de 7 films de 36 poses
Alimentation:	2 piles alcalines 1,5 V de type Ucar E E 91 ou équivalent. Les accus cadmium nickel ne peuvent être utilisés
Autres:	Indicateur flash prêt, Fenêtre de chargement du film
Dimensions:	118 mm × 66 mm × 45 mm
Poids:	235 grammes (sans piles)

PIZAS

1. Ventanilla medidora de distancias
2. Contador de exposiciones
3. Botón de disparo del obturador
4. Disparador automático
5. LED del disparador automático
6. Sujeta-correa
7. Interruptor del protector del objetivo
8. Protector del objetivo
9. Fococélula
10. Unidad de flash incorporado
11. Ocular del visor
12. Monitor de rebobinado/avance de la película
13. Lámpara de puesta a punto del flash
14. Carrete para enrollado de la película
15. Palanca de la tapa posterior
16. Interruptor de rebobinado manual de la película
17. Guías de la película
18. Rosca del trípode
19. Eje de rebobinado de la película
20. Tapa del compartimento de las pilas
21. Tapa posterior
22. Ventanilla comprobadora de la película
23. Cámara de la película
24. Rueda dentada

Le agradecemos la elección de la cámara RICOH. Antes de utilizar la cámara, asegúrese de leer estas instrucciones cuidadosamente.

COMO INSERTAR LAS PILAS

La cámara no funcionará hasta que no tenga colocadas las pilas. Es importante asegurarse de que las pilas están colocadas correctamente.

1. Empuje la tapa del compartimento de las pilas en la dirección de la flecha para abrirla. (Fig. 1)
2. Inserte dos pilas comprobando que las polaridades \oplus y \ominus indicadas en las mismas, están colocadas de acuerdo con la polaridad del diagrama detallado en el interior del compartimento de las pilas. (Fig. 2)
3. Para cerrar el compartimento de las pilas presiónelo en la dirección de la flecha. (Fig. 3)

Pilas para el uso

Dos pilas alcalinas dos pilas de manganeso.

- ★ No use pilas de níquel cadmio.
- ★ Cuando no use la cámara durante mucho tiempo, asegúrese de quitar las pilas.

PARA ABRIR EL PROTECTOR DEL OBJETIVO

1. Abra el protector del objetivo deslizando el interruptor del mismo en la dirección de la flecha. (Fig. 4)
- ★ Ud. sólo puede utilizar la cámara cuando el protector del objetivo está completamente abierto.
 - ★ Si Ud. abre el protector del objetivo mientras presiona el botón de disparo, se impresionará una fotografía.

COMPROBACION DE LAS PILAS

1. Cubra la fotocélula con su mano y presione el botón de disparo del obturador hasta la mitad. (Fig. 5)
2. Si el flash sale hacia arriba las pilas estarán en buen estado. (Fig. 6)
3. Presione el flash hacia abajo. (Fig. 7)

En temperatura normal (a 20° C con pilas alcalinas nuevas) Sin usar la unidad de flash: pueden tomarse aproximadamente 70 rollos de 36 exposiciones

Utilizando la unidad de flash: pueden tomarse aproximadamente 7 rollos de 36 exposiciones

Cambiar las dos pilas por otras nuevas en los siguientes casos:

- a. El flash no sale hacia arriba cuando usted tapa la fotocélula con la mano y presiona el disparador solamente hasta la mitad.
 - b. Si el obturador no puede dispararse (aparte de que el protector del objetivo esté cerrado).
 - c. Si la lámpara de flash tarda más de 30 segundos en encenderse.
 - d. Si no opera el avance o rebobinado de la película.
 - e. Si las pilas han estado colocadas en la cámara más de un año. (Aunque no se utilice la cámara, las pilas se gastan igualmente después de un largo periodo de tiempo.)
- ★ Generalmente en condiciones de baja temperatura, la potencia de las pilas decrece, y en algunos casos la cámara no puede operar correctamente. Ud. debería calentar las baterías o guardar en su bolsillo un nuevo par, colocándolas justo antes de utilizar la cámara. Si incidentalmente la capacidad de las pilas ha decrecido en bajas temperaturas, no las tire, pueden volver a su capacidad normal en una temperatura normal.

COMO AJUSTAR LA SENSIBILIDAD DE LA PELICULA

Compruebe por favor si la película tiene un sistema de código DX o no lo tiene (Fig. 8).

(Película con código DX)

El ajuste de sensibilidades de la película no es necesario. La cámara hace automáticamente el ajuste correcto de las sensibilidades de la película.

(Película sin código DX)

Cuando la película insertada no sea DX, la cámara se ajustará automáticamente a ISO 100.

- ★ Tenga cuidado por favor cuando tome fotografías con un película ISO 1000 bajo una luz solar muy intensa; la fotografía puede salir sobreexpuesta.

COMO INSERTAR LA PELICULA

1. Apriete la palanca de la tapa trasera hacia abajo en dirección de la flecha para abrirla. (Fig. 9)
 2. Inserte la película en el compartimento de la misma, tire de la punta de la película y póngala en el carrete de enrollado de la película. (Fig. 10)
 3. Asegurese que la película está dentro de la guía de la misma. (Fig. 11)
 4. Presione la tapa trasera hasta que la palanca de la tapa trasera vuelva a su posición original. Presione el botón de disparo del obturador una vez. La película avanzará automáticamente hasta que aparezca el No. 1 en la ventanilla del contador de exposiciones. (Fig. 12)
 5. Si el monitor de rebobinado/avance de la película gira rápidamente, la película avanzará correctamente. Si el monitor no gira, la película no avanzará bien. En este caso vuelva a insertar la película. (Fig. 13)
- ★ Evite al insertar la película la luz solar directa.
 - ★ La ventanilla comprobadora de la película le confirma si la inserción de la misma es correcta o no.

VISOR (Fig. 14)

1. **Cuadro del campo de visión**
El sujeto personas o escena que Ud. desee tomar deben estar dentro de este cuadro.
2. **Marca para corrección de paralaje**
Para tomar la fotografía de un sujeto que esté entre 1 — 1,2 m alejado de su cámara, debe situarlo dentro de estas marcas. Si hay algo situado fuera de estas marcas, no será incluido en la fotografía aunque Ud. pueda verlo a través del visor.
3. **Cuadro de enfoque automático**
El cuadro de enfoque automático, enfoca automáticamente sobre un sujeto que aparezca dentro de él.

FOTOGRAFIAS CON ENFOQUE AUTOMATICO

1. Ajuste el sujeto principal dentro del cuadro de enfoque automático en el centro del visor. (Fig. 15)
 2. Cuando presione hasta la mitad el botón de disparo del obturador, el objeto está enfocado.
 3. Presione suavemente el botón de disparo del obturador para tomar la fotografía. La película avanza automáticamente tan pronto como se deja de presionar el botón de disparo del obturador. (Fig. 16)
- ★ Tenga cuidado de no cubrir accidentalmente la ventanilla medidora de distancias en la parte frontal de la cámara, ya que se efectuaría un enfoque incorrecto.
 - ★ Mantenga limpia la ventanilla medidora de distancias para efectuar un enfoque exacto. Si está sucia se puede limpiar con un paño suave.

REBOBINADO DE LA PELICULA (Inversión automática)

La película se rebobina automáticamente una vez que ha alcanzado su final.

- ★ Según se rebobina la película, el monitor de rebobinado/avance de la película gira y el contador de exposiciones se mueve en sentido regresivo. (Fig. 17)
- ★ Cuando la película esté totalmente rebobinada, el motor para automáticamente y aparece una "S" en el contador de exposiciones. Usted puede ahora abrir la tapa posterior y retirar la película.
- ★ Si usted desea rebobinar la película antes de acabarla, presione el interruptor de rebobinado manual de la película con un bolígrafo, etc. (Fig. 18)
- ★ El protector del objetivo podrá cerrarlo después de haber rebobinado la película.

FOTOGRAFIA CON FLASH

Cuando se necesite el flash, éste saldrá automáticamente hacia arriba en posición vertical.

1. Compruebe que la luz de flash cargado se enciende, luego puede tomar la fotografía. (Fig. 19)
2. Cuando haya terminado de tomar fotografías con flash, asegúrese de presionar el flash hacia abajo. Así se apaga el flash.

Distancias de fotografías con flash:

Gama de disparo 1 m — 4 m

- ★ Si presiona el botón de disparo del obturador hasta la mitad antes de que se encienda la lámpara de puesta a punto, la unidad de flash no se cargará.
- ★ Tenga cuidado de no poner su dedo delante de la unidad de flash.
- ★ Si se presiona el botón de disparo del obturador antes de que se encienda la lámpara de puesta a punto del flash el obturador no se activará.

- ★ Usted también puede utilizar el flash como suplemento de iluminación para la fotografía diurna. Tape la fotocélula con la mano y presione el botón de disparo del obturador sólo la mitad. El flash saldrá hacia arriba.

FOTOGRAFÍAS CON DISPARADOR AUTOMÁTICO

1. Deslice el interruptor del disparador automático por completo en la dirección de la flecha. Luego el LED del disparador automático de la parte frontal de la cámara parpadeará con un sonido electrónico. El obturador se disparará unos 10 segundos más tarde. (Fig. 20)
- ★ Si Ud. desea desconectar el obturador una vez conectado el disparador automático, utilice el protector del objetivo para cancelarlo.
 - ★ Cuando desee fotografiar con flash y utilizar el disparador automático, conéctelo una vez que se haya encendido la lámpara de puesta a punto del flash.

CUIDADOS QUE SU CÁMARA NECESITA

- ★ Si se ensucia el objetivo o la ventanilla medidora de distancias no los toque con los dedos directamente. Utilice un pincel de aire para quitar el polvo o límpielos con un paño blando.
- ★ El funcionamiento defectuoso de la cámara puede ser causado por golpes, humedad, sal, etc. Después de usar la cámara en la playa o en lugares donde se usen productos químicos límpiela cuidadosamente.
- ★ Tenga cuidado para no exponer su cámara a repentinos cambios de temperatura, ya que esto puede causar el funcionamiento defectuoso de la cámara.

- ★ No exponga la cámara durante mucho tiempo a temperaturas extremadamente altas tales como en la parte trasera de su coche o en la playa por que esto puede causar el funcionamiento defectuoso de la cámara.
- ★ Cuando utilice un trípode, no trate de forzar el tornillo en el hueco donde encaja. (La longitud del tornillo debería ser menos de 5,7 mm, JIS 5,5 mm)
- ★ No coloque la cámara cerca de un equipo con fuerte magnetismo como la televisión o la radio.
- ★ Quite las pilas antes de guardar la cámara y quárdela en un lugar resguardado del polvo y la humedad.
- ★ Evite guardar la cámara en un armario donde la cámara pueda ser afectada por bolas de naftalina, insecticidas, etc.

ESPECIFICACIONES PRICIPALES

Tipo:	Obturador de objetivo de 35 mm con enfoque automático
Objetivo:	Ricoh de 35 mm F3,9, 3 elementos en 3 grupos
Enfoque:	Automático; gama de medidas de distancias de disparo: 1 m hasta el infinito
Obturador:	Electrónico con AE programada, 1/30 — 1/500 de seg.
Disparo automático:	Tipo electrónico incluido. Opera retrasando el disparo unos 10 segundos aproximadamente con LED
Visor:	Tipo Albada con cuadro brillante. Aumento de 0,47X, campo de visión 84%
Información en el visor:	Cuadro de campo de visión, marca de corrección de paralaje, cuadro de enfoque automático.
Ajuste de exposición:	Con fotocélula Cds, gama de acoplamiento de exposición EV 8,8 — EV 17 (ISO 100)
Gama de sensibilidad de la película:	ISO 100 — 1000. Ajuste automático de la sensibilidad de la película con el sistema de código DX

Avance y rebobinado de la película:	Motor eléctrico con monitor de transporte de la película. Ajuste automático en el primer fotograma. Rebobinado automático al finalizar la película
Carga de la película:	Sistema de carga automática RICOH
Contador de exposiciones:	Adicional, con puesta automática en S al abrir la parte trasera de la cámara
Flash incorporado:	De salida automática al exterior cuando la intensidad de la luz es débil
Número de guía:	10 (ISO 100). Ajuste de exposición por medio del sistema "flashmatic"
Intervalos entre disparos con flash:	7 segundos aproximadamente
Cantidad de disparos posibles:	Con pilas alcalinas nuevas (a una temperatura normal de 20°C) sin utilizar el flash: más de 70 rollos de película de 36 exposiciones. Cuando se utiliza el flash de forma repetida: más de 7 rollos de película de 36 exposiciones.
Alimentación:	2 pilas alcalinas o 2 pilas de manganeso (no pueden utilizarse pilas de níquel-cadmio)
Otras características:	Luz de puesta a punto del flash, ventanilla comprobadora de la película
Dimensiones:	118 × 45 × 66 mm
Peso:	235 g (sin pilas)

Las especificaciones y apariencia exterior están sujetas a cambios sin previo aviso.

TEILE

1. Meßfenster für Autofocus-Messung
2. Bildzählwerk
3. Auslöseknopf
4. Schalter für Selbstauslöser
5. LED-Anzeige für Selbstauslöser
6. Arretierung für Trageriemen
7. Schalter für Objektivschutzdeckel
8. Objektivschutzdeckel
9. Debezelle
10. Eingebautes Blitzgerät
11. Sucher
12. Kontrollfenster für Filmtransport und Rückspulung
13. Blitzbereitschaftsanzeige
14. Filmaufwickelspule
15. Rückwandverschluß
16. Schalter für manuelle Filmrückspulung
17. Filmführung
18. Stativanschluß
19. Rückspulachse
20. Batteriefachdeckel
21. Rückwand
22. Kontrollfenster für Film
23. Filmpatronenkammer
24. Transportzahnrad

Wir von RICOH sind sehr stolz darauf, daß Sie sich eine RICOH Kamera gekauft haben. Wir empfehlen Ihnen, vor dem ersten Gebrauch der Kamera diese Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen.

EINSETZEN DER BATTERIEN

Die Kamera arbeitet nicht ohne Batterien. Bitte achten Sie darauf, daß die Batterien korrekt eingesetzt werden.

1. Drücken Sie den Batteriefach-Deckel in Pfeilrichtung zum Öffnen. (Abb. 1)
2. Setzen Sie zwei Batterien ein und achten Sie darauf, daß die Plus- und Minuspole entsprechend der Schemaskizze im Inneren des Batteriefachs liegen. (Abb. 2)
3. Schließen Sie das Batteriefach durch Druck auf den Batteriefach-Deckel. Zum bequemen Einrasten in Pfeilrichtung schieben. (Abb. 3)

Benötigte Batterien

Zwei Penlight-Batterien, entweder Akaline oder Magnesium:

- ★ Bitte keine wiederaufladbaren Nickel-Cadmium-Batterien benutzen.
- ★ Wenn Sie die Kamera längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie bitte die Batterien.

ÖFFNEN DES OBJEKTIV-SCHUTZDECKELS

1. Zum Öffnen des Objektiv-Schutzdeckels den Schiebeschalter in Pfeilrichtung drücken. (Abb. 4)
- ★ Aufnahmen können Sie selbstverständlich nur bei geöffnetem Objektiv-Schutzdeckel machen.
 - ★ Wenn Sie bei eingedrücktem Auslöser den Objektiv-Schutzdeckel öffnen, wird ein Bild belichtet.

BATTERIETEST

1. Decken Sie die Fotozelle mit der Handfläche ab und drücken Sie den Auslöser halb ein. (Abb. 5)
2. Wenn der Elektronik-Blitz hochklappt, arbeiten die Batterien normal. (Abb. 6)

3. Drücken Sie den Elektronen-Blitz wieder nach unten. (Abb. 7)
Unter normalen Temperaturbedingungen können Sie mit folgenden Aufnahmezahlen für frische Alkaline-Batterien rechnen:

Ohne Verwendung des Blitzgerätes:
ca 70 Filme je 36 Aufnahmen

Bei ständiger Benutzung des Blitzgerätes für jede Aufnahme:
ca 7 Filme je 36 Aufnahmen

Bei Batteriewechsel ersetzen Sie immer beide Batterien. Benutzen Sie die gleichen Batterietypen, nach Möglichkeit vom gleichen Hersteller.

Batteriewechsel wird erforderlich,

- a. wenn der Elektronik-Blitz nicht hochklappt, obwohl die Fotozelle mit der Hand abgedeckt und der Auslöser halb gedrückt wurde.
 - b. wenn die Kamera nicht mehr auslöst - bei geöffnetem Objektiv-Schutzdeckel natürlich.
 - c. wenn es länger als 30 Sekunden dauert nach Einschalten des Blitzgerätes, bis die Blitzbereitschaftsanzeige aufleuchtet.
 - d. wenn der Filmtransport oder die motorische Rückwicklung nicht mehr arbeiten.
 - e. nach mehr als einjähriger Lagerung der Batterien in der Kamera. (Selbst bei Nichtgebrauch der Kamera verlieren die Batterien durch Eigenentladung an Kapazität).
- ★ Bei niedrigen Temperaturen sinkt die Batteriespannung ab. Das kann so weit gehen, daß die Kamera nicht mehr betriebsbereit ist. Entweder wärmen Sie die Batterien wieder an oder besser - nehmen Sie für Aufnahmen unter winterlichen Bedingungen einen Reservesatz Batterien mit, die Sie warmhalten. Spannungsverlust, der durch niedrige Temperaturen bedingt ist, regeneriert sich wieder beim Erwärmen. Kalte Batterien also nicht wegwerfen, sondern bei normalen Temperaturen (20° Celsius) erst testen wie oben beschrieben.

EINSTELLEN DER FILMEMPFINDLICHKEIT

Bitte prüfen Sie, ob der Film mit dem DX-Code ausgestattet ist. (Abb. 8)

(Filme mit DX-Code)

Das Einstellen der Filmempfindlichkeit ist nicht mehr nötig. Die Kamera stellt automatisch die richtige Filmempfindlichkeit ein.

(Filme ohne DX-Code)

Wenn ein Film ohne DX-Code eingelegt ist, stellt sich die Kamera automatisch auf ISO 100 (DIN 21) ein.

- ★ Wenn Sie mit einem 1000 ASA Film fotografieren, denken Sie bitte daran, daß Aufnahmen in hellem Sonnenlicht möglicherweise überbelichtet sein können.

EINLEGEN DES FILMS

1. Den Schiebeschalter an der Rückwand in Pfeilrichtung drücken zum Entriegeln der Rückwand. Rückwand aufklappen. (Abb. 9)
2. Filmpatrone in die Filmaufnahme einsetzen und den Filmanfang so weit herausziehen, daß er auf der Filmfang-Walze aufliegt. (Abb. 10)
3. Kontrollieren Sie, daß die Perforationslöcher auf den Transportzähnen liegen. (Abb. 11)

4. Rückwand schließen, so daß der Arretiermechanismus einrastet. Der Film wird automatisch transportiert, bis die Zahl "1" im Filmzählwerk erscheint. (Abb. 12)
 5. Wenn sich die Filmtransport/-rückspul-Anzeige dreht, wird der Film korrekt transportiert. Im anderen Fall bitte den Film neu einlegen. (Abb. 13)
- ★ Beim Einlegen des Films vermeiden Sie Lichteinfall durch Sonne oder starke Scheinwerfer.
 - ★ Im Filmkontrollfenster des Rückwand-Deckels können Sie auf einen Blick sehen, ob ein Film eingelegt ist oder nicht.

DER SUCHER (Abb. 14)

1. Die Bildfeldbegrenzung

Das Objekt, das Sie fotografieren möchten, muß sich innerhalb des Rahmens für die Bildfeldbegrenzung befinden. Daß das Sucherbild mehr zeigt als Sie tatsächlich aufnehmen, soll Ihnen bei Aufnahmen von bewegten Szenen die Möglichkeit geben, Ihr Motiv besser zu verfolgen.

2. Parallax-Korrektur für Nahaufnahmen

Bei Nahaufnahmen im Bereich von 1 m bis 1,20 m ist die obere Bildkante Ihrer Aufnahme durch die Parallax-Korrektur angezeigt. Bei Porträts zum Beispiel, die Sie aus diesem Abstand aufnehmen, helfen Ihnen diese Marken, angeschnittene Köpfe zu vermeiden.

3. Autofocus-Meßfeld

Die automatische Messung und das automatische Entfernungseinstellen beziehen sich auf den Teil des Bildes, der innerhalb der Linien des Meßfeldes für die Autofocus-Einrichtung sichtbar ist.

EINIGE HINWEISE ZUR AUTOFOCUS-FOTOGRAFIE

1. Ihr Motiv - oder zumindest der wichtigste Teil davon - sollte sich innerhalb des Rahmens des Autofocus-Meßfensters befinden. (Abb. 15)
 2. Wenn Sie den Auslöser halb drücken, das Motiv ist fokussiert.
 3. Einfach den Auslöser ganz durchdrücken. Nach Betätigen des Auslösers wird der Film automatisch weitertransportiert (Abb. 16)
- ★ Achten Sie bitte darauf, daß Sie nicht eines der Autofocus-Meßfenster (links und rechts neben dem Sucher) versehentlich abdecken - oder gar beide. Falsche Schärfe-Einstellung ist die Folge.
 - ★ Halten Sie die Meßfenster bitte sauber. Zum Reinigen nur ein weiches Tuch verwenden.

FILMRÜCKSPULEN

Wenn das Filmende erreicht ist, wird der Film automatisch zurückgespult.

- ★ Dabei dreht sich die Filmtransport/rückspul-Anzeige und das Filmzählwerk läuft rückwärts (Abb. 17)
- ★ Wenn der Film vollständig zurückgespult ist, schaltet der Motor sich automatisch ab. Das Bildzählwerk zeigt ein "S". Sie können nun die Kamera öffnen und den belichteten Film herausnehmen.
- ★ Wenn Sie den Film zurückspulen wollen noch bevor das Filmmende erreicht ist, drücken Sie den manuellen Filmrückspulknopf mit einem Kugelschreiber (Abb. 18)
- ★ Schließen Sie die Objektiv-Schutzkappe, wenn der Film zurückgespult ist.

BLITZLICHTFOTOGRAFIE MIT DER KAMERA

Bei Blitz-Aufnahmen klappt der Elektronen-Blitz automatisch in eine vertikale Position.

1. Nach Aufleuchten der Blitzbereitschaftsanzeige können Sie fotografieren. (Abb. 19)
 2. Nach Blitz-Aufnahmen bitte den Elektronik-Blitz wieder zurückklappen, der Blitz wird dadurch ausgeschaltet.
- ★ Der Arbeitsbereich des Blitzgerätes ist abhängig von der Empfindlichkeit der verwendeten Filmsorte.
Aufnahmeentfernungen 1 m — 4m
 - ★ Wenn Sie den Auslöser halb eindrücken, bevor die Blitzbereitschaftsanzeige aufleuchtet, unterbrechen Sie den Ladevorgang für das Blitzgerät.
 - ★ Wird der Auslöser gedrückt, noch bevor die Blitzbereitschaftsanzeige aufleuchtet, ist der Verschluß automatisch blockiert.
 - ★ Der Elektronen-Blitz kann auch zum Aufhellen bei Tageslicht (Fill In Technik) benutzt werden. Decken Sie die Fotozelle mit der Hand ab und drücken Sie den Auslöser bis zur Hälfte. Der Elektronik-Blitz klappt dann automatisch hoch.

DER SELBSTAUSLÖSER

1. Drücken Sie den Schiebeschalter (Self Timer) in Pfeilrichtung. Das ist der Startbefehl für das circa 10 Sekunden arbeitende Vorlaufwerk. Eine rote LED an der Kamerafrontseite blinkt jetzt auf. Die letzten 3 Sekunden (circa!) werden angezeigt durch rascheres Blinken. Am Ende des Vorlaufbefehls wird automatisch ausgelöst und die Kamera transportiert automatisch ein Bild weiter. (Abb. 20)
- ★ Wenn Sie nach dem Starten des Selbstauslösers den Ablaufbefehl wieder aufheben möchten, schließen Sie einfach den Objektiv-Schutzdeckel.
 - ★ Bei der Blitzlichtfotografie schalten Sie den Selbstauslöser erst ein, wenn das Blitzgerät voll aufgeladen ist (Blitzbereitschaftsanzeige leuchtet).

EINIGE PFLEGEHINWEISE FÜR IHRE KAMERA

- ★ Wenn die Frontlinse des Objektivs oder die Meßfenster des Autofocus-Systems verschmutzt sein sollten, bitte nicht mit bloßen Fingern berühren. Abwischen mit einem weichen, trockenen Tuch oder sauberblasen mit einem im Fotohandel erhältlichen kleinen Blasebalg, den es sogar mit einem angeetzten weichen Staubpinsel gibt.
- ★ Schaden nehmen kann Ihre Kamera durch Salz, Sand, Säuredämpfe etc. Nach Benutzung am Strand oder im Regen denken sie bitte daran, Ihre Kamera sofort zu reinigen, falls es nötig sein sollte.

- ★ Plötzlicher Temperaturwechsel beeinträchtigt unter Umständen die Kamerfunktionen. Bei Wechsel von kalt nach warm zum Beispiel bildet sich im Kamerainneren Kondensfeuchtigkeit, die Elektronik stört und die sich auf den Linsenoberflächen und den Meßfenstern für die Autofocus-Einrichtung absetzt - wie bei einer beschlagenen Fensterscheibe. Geben Sie Ihrer Kamera vor der ersten Aufnahme etwas Zeit, sich auf die neue Temperatursituation einzustellen.
- ★ Bei Verwendung eines Stativs achten Sie bitte darauf, daß das Stativgewinde nicht zu lang ist. Der Stativanschluß der Kamera ist für Befestigungsschrauben von maximal 5,5 mm Länge vorgesehen. Gewaltames Einschrauben eines längeren Gewindes führt zu Schäden.
- ★ Bewahren Sie die Kamera nicht neben Gegenständen mit starkem elektromagnetischem Feld auf. Solche Gegenstände sind zum Beispiel Fernsehgeräte, Radios und starke Magnetkompassse.
- ★ Bei längerer Lagerung der Kamera entfernen Sie bitte die Batterien und bewahren Sie diese separat auf. Daß die Kamera an einem trockenen und staubfreien Ort gelagert werden sollte, versteht sich eigentlich von selbst.
- ★ Bitte die Kamera nicht da aufbewahren, wo Gase oder Chemikaliendämpfe zu Beeinträchtigungen führen können. Mottenkugeln zum Beispiel entwickeln ein Gas. Anti-Mücken-Spray ist ein Gas. Diese Gase können dazu führen, daß Oxidationsprozesse in der Elektrik oder Elektronik die Funktionssicherheit Ihrer Kamera beeinträchtigen.

TECHNISCHE DATEN

- | | |
|---------------------------|---|
| Typ: | 35 mm Objektivumschaltung automatischer Scharfeinstellung |
| Objektive: | 1 : 3,9/35 mm Ricoh-wide angle lens mit 3 Linsen in 3 Gruppen. |
| Scharfeinstellung: | Auto-Focus
Aufnahmeentfernung von 1 m bis ∞ . |
| Verschuß: | Elektronisch gesteuerter AE-Verschuß mit programmierten Verschußzeiten von 1/30 bis 1/500 Sekunden. |

Selbstausröser: Eingebauter elektronischer Selbstauslöser mit 10 Sekunden Vorlaufzeit mit LED

Sucher: Extrem heller Albada-Sucher. Vergrößerung 0,47. Bildfeld 84%

Sucheranzeigen: Sichtfeld-Rahmen, Markierungen für den Parallaxenausgleich. Auto-Focus-Rahmen

Belichtung: Mit Cds-Fotozelle. Maßbereich 8,8 bis 17 EV (mit ASA 100 Film)

Filmempfindlichkeitsbereich: ASA 100 bis ASA 1000. Automatische Einstellung der Filmempfindlichkeit mit dem DX-System

Filmtransport: Automatischer Filmtransport durch eingebauten Elektromotor mit Film-kontrollanzeige. Automatische Filmeinspuling bis zum ersten Bild. Automatische Filmrückspuling bei Filmende

Film-Einlegen: Ricoh-Automatik-Filmladesystem

Bildzählwerk: Beginnt wieder automatisch bei S, wenn die Kamerarückwand geöffnet wird.

Blitz: Eingebauter Elektronik-Blitz (Leitzahl 10), der automatisch hocklappt. Korrekte Blitzbelichtung durch Blitzelektronik. Blitzintervall ca. 7 Sekunden

Energieversorgung: 2 Alkali-Batterien oder 2 Mangan-Batterien für ca. 70 Filme á 36 Aufnahmen (ohne Blitz. bei Normaltemperatur von 20°C) oder für ca. 7 Filme á 36 Aufnahmen mit Blitz. (Nickel-Cadmium-Batterien können nicht verwendet werden)

Extras: Blitzbereitschaft-Anzeige, Filmkontrollfenster.

Abmessungen: Breite 118 mm, Höhe 66 mm, Tiefe 45 mm

Gewicht: Ca. 235 g (ohne Batterien)

Technische Änderungen vorbehalten.

Verschluß: Elektronisch gesteuerter AE-Verschluß mit programmierten Verschlußzeiten von 1/30 bis 1/500 Sekunden

Selbstausröser: Eingebauter elektronischer Selbstauslöser mit 10 Sekunden Vorlaufzeit

Sucher: Extrem heller Albada-Sucher. Vergrößerung 0.47. Bildfeld 84%

Sucheranzeigen: Sichtfeld-Rahmen, Markierungen für den Parallaxenausgleich. Auto-Focus-Rahmen

Belichtung: Mit Cds-Fotozelle. Meßbereich 8,6 bis 17 EV (mit ASA 100 Film)

Filmempfindlichkeitsbereich: ASA 100 bis ASA 1000. Die Kamera ist ausgestattet für Filme mit dem DX-System

Filmtransport: Automatischer Filmtransport durch eingebauten Elektromotor mit Film-kontrollanzeige. Automatische Filmeinspuling bis zum ersten Bild. Automatische Filmrückspuling bei Filmende

Film-Einlegen: Ricoh-Automatik-Filmladesystem

Bildzählwerk: Beginnt wieder automatisch bei 0, wenn die Kamerarückwand geöffnet wird

Blitz: Eingebauter Elektronik-Blitz (Leitzahl 10), der automatisch hocklappt. Korrekte Blitzbelichtung durch Blitzelektronik. Blitzintervall ca. 7 Sekunden

Energieversorgung: 2 Alkali-Batterien oder 2 Mangan-Batterien für ca. 70 Filme á 36 Aufnahmen (ohne Blitz. bei Normaltemperatur von 20°C) oder für ca. 7 Filme á 36 Aufnahmen mit Blitz. (Nickel-Cadmium-Batterien können nicht verwendet werden)

Extras: Blitzbereitschaft-Anzeige, Filmkontrollfenster. Auto-Focus-Anzeige

Abmessungen: Breite 118 mm, Höhe 66 mm, Tiefe 45 mm

Gewicht: Ca. 235 g (ohne Batterien)

Technische Änderungen vorbehalten